

Radio Cassette Player

Operating Instructions XX
Manual de instrucciones XX

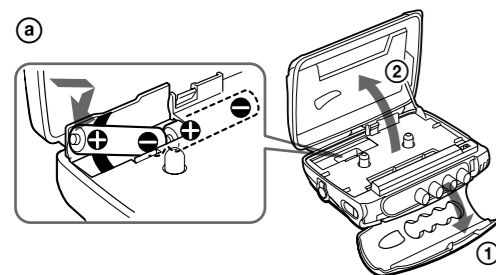


Sony Corporation © 1999 Printed in China

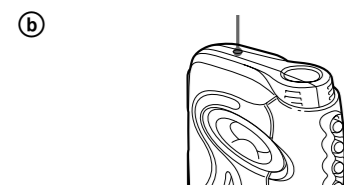


Sony online <http://www.world.sony.com/>

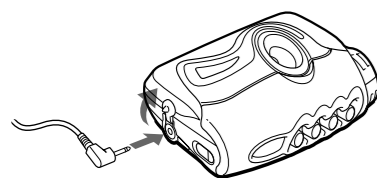
A



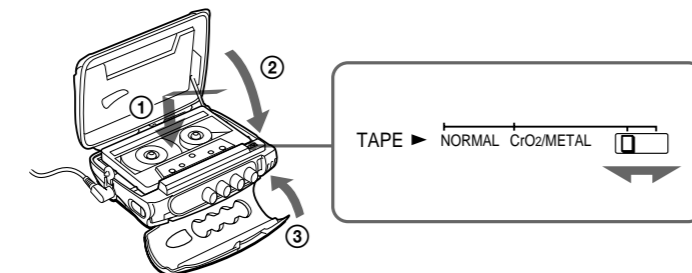
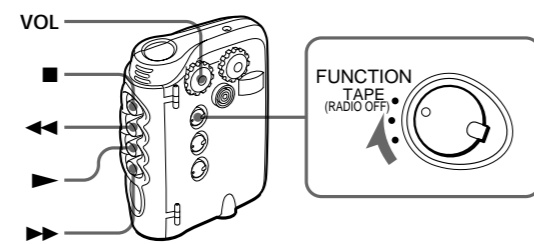
BATT lamp
Lámpara BATT
XX
XX



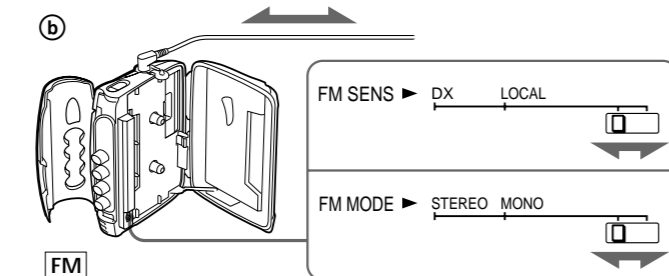
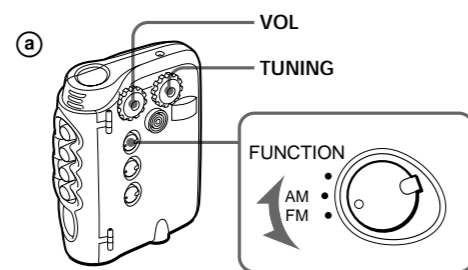
B



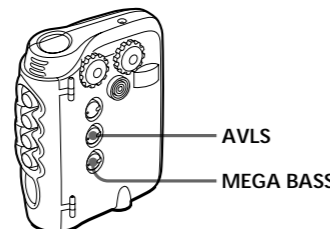
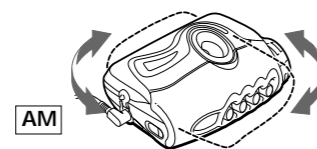
C



D



E



English

▶ Getting Started

Inserting Batteries (see Fig. A-Ⓐ)

Open the cassette holder and open the battery compartment lid, and insert two R6 (size AA) dry batteries with correct polarity.

Be sure to insert each battery from the **+** side as illustrated.

Note

• For maximum performance we recommend that you use Sony alkaline batteries.

When to replace the batteries

Replace the batteries when the BATT lamp dims (see Fig. A-Ⓒ).

Battery life (Approx. hours) (EIAJ*)

	Sony alkaline LR6 (SG)	Sony R6P (SR)
Tape playback	24	7.5
Radio reception	55	18

* Measured value by the standard of EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Using a Sony HF series cassette tape)

Note

• The battery life may shorten depending on the operation of the unit.

Connecting the Headphones/ Earphones (see Fig. B)

- 1 Connect the headphones/earphones to **Ⓛ**.
- 2 Wear the "L" marked side to the left ear and the "R" marked side to the right ear.

▶ Operating the Walkman

Playing a Tape (see Fig. C)

- 1 Set FUNCTION to TAPE.
- 2 Set TAPE to match the tape type.
- 3 Insert a cassette tape and press **▶**. Then adjust the volume with VOL.

To	Press
stop playback	■
fast forward or rewind the tape*	▶▶ or ◀◀

* Note on fast-forward and rewind

• If you leave the unit after the tape has been wound or rewound, the batteries will be consumed rapidly. Be sure to press **■**.

Note

• Do not open the cassette holder while the tape is running.

(turn over)

Español

▶ Preparativos

Colocación de las pilas (consulte la Fig. A-Ⓐ)

Abra el portacassette la tapa del compartimiento de las pilas, e inserte dos pilas R6 (tamaño AA) teniendo en cuenta su polaridad.

Cerciórese de insertar cada pila desde el lado **+**, como se muestra en la ilustración.

Note

• Para obtener el máximo rendimiento, se recomienda utilizar una pila alcalina Sony.

Cuándo reemplazar las pilas
Cuando la lámpara BATT se ilumine débilmente, reemplace las pilas (consulte la Fig. A-Ⓒ).

Duración de las pilas (Horas aproximadas) (EIAJ*)

	Pilas alcalinas LR6 (SG)	R6P (SR) Sony
Reproducción de cintas	24	7.5
Radiorecepción	55	18

* Valor medido de acuerdo con las normas de EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Utilizando un cassette de la serie HF Sony.)

Note

• La duración de las pilas puede acortarse dependiendo de la operación de la unidad.

Conexión de cascos/auriculares (consulte la Fig. B)

- 1 Conecte los auriculares con casco/auriculares a **Ⓛ**.
- 2 Colóquese el lado marcado con "L" en el oído izquierdo, y el marcado con "R" en el derecho.

▶ Utilización del Walkman

Reproducción de una cinta (consulte la Fig. C)

- 1 Ponga FUNCTION en TAPE.
- 2 Ajuste TAPE de acuerdo con el tipo de cinta.
- 3 Inserte el cassette y presione **▶**. Después ajuste el volumen con VOL.

Para	Presione
parar la reproducción	■
hacer que la cinta avance rápidamente o se rebobine*	▶▶ o ◀◀

*Nota sobre el avance rápido y el rebobinado

• Si deja la unidad después de que la cinta se haya bobinado o rebobinado, las pilas se consumirán rápidamente. Cerciórese de presionar **■**.

Note

• No abra el portacassette mientras la cinta esté moviéndose.

Para escuchar la radio (consulte la Fig. D-Ⓐ)

- 1 Ponga FUNCTION en FM o AM.
- 2 Gire TUNING para sintonizar la emisora deseada.

Para desconectar la radio

Ponga FUNCTION en TAPE (RADIO OFF).

Para mejorar la recepción de la radio (consulte la Fig. D-Ⓒ)

Para FM, extienda el cable de los auriculares con casco/auriculares o ajuste FM SENS o FM MODE. Para AM, oriente la propia unidad.

Note

• Si la recepción es ruidosa cuando haya insertado un cassette con casco o etiqueta de metal, extraiga dicho cassette.

Utilización de otras funciones (consulte la Fig. E)

Para limitar automáticamente el volumen máximo

Ponga AVLS (sistema limitador automático de volumen) en LIMIT. El volumen máximo se mantendrá bajo para proteger sus oídos sin, incluso aunque aumente el volumen. Para cancelar la función del AVLS, ponga AVLS en NORM.

Para acentuar el sonido

Ponga el interruptor MEGA BASS en ON para producir sonido profundo y potente.

Note

• Cuando ponga AVLS en LIMIT:
- el efecto de MEGA BASS se reducirá.
- reduzca el volumen si el sonido con graves reforzados se distorsiona o se oye de forma inestable.

(dé la vuelta)

(xxx)

xxx

xxx

(xxx)

► Additional Information

Precautions

On batteries

- Do not charge a dry battery.
- Do not carry the dry or rechargeable batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries are accidentally contacted by a metallic object.
- When you do not use the Walkman for a long time, remove the battery to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.

On the unit

- Do not drop the unit or give a shock to the unit, or it may cause a malfunction.
- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, or in a car with its windows closed.
- Do not wind the headphones/earphones cord around the unit. The buttons may be kept pressed, causing unnecessary battery usage.
- If the unit has not been used for long, set it in the playback mode and warm it up for a few minutes before inserting a tape.

On water resistance

- Before opening or closing the cassette holder, be sure to wipe off water, dust or sand on the exterior of the Walkman. (The Walkman is not water-resistant with the cassette holder open.)
- Since water in the headphones/earphones jack may cause rust, cover it with the attached rubber cap when the headphones/earphones are not in use.
- Since the Walkman is airtight, you may not be able to open the cassette holder because of sudden change in air pressure inside the Walkman, which happens after being transported on a plane or moving from a warm place to a cold place. To open the cassette holder, see "Troubleshooting".
- The supplied headphones/earphones are not meant to be immersed in water or come in continuous contact with water. If they are accidentally dropped into water or get wet, dry them with a soft cloth. Never use an electric hair dryer.
- If the Walkman or the headphones/earphones are immersed in salt water, be sure to wash them in non-running fresh water. Never wash them under running water, and never use soap or detergent.
- Any sand or dust on the rubber packing will prevent the cassette holder from closing tightly, and water may leak in. Brush off the dust once in a while.
- We recommend the packing to be changed every year. Replacement packing is available at an authorized Sony Service Facility.

On tapes longer than 90 minutes

We do not recommend the use of tapes longer than 90 minutes except for a long continuous playback. They are very thin and tend to be stretched easily.

On headphones/earphones

Road safety

Do not use headphones/earphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones/earphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings.

You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage

Do not use headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use.

Caring for others

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

Troubleshooting

The volume cannot be turned up.

- AVLS is set to LIMIT.

The sound is unstable or no audio.

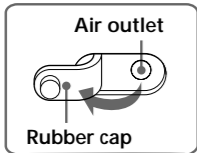
- Insert two R6 (size AA) batteries properly.
- Replace all batteries if they are weak.
- Playback does not start even if you press ►.
- Set FUNCTION to TAPE.
- Insert a cassette.

No sound from the radio.

- Set FUNCTION to FM or AM and turn TUNING.

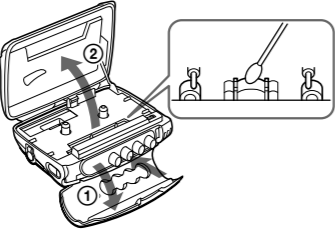
The cassette holder cannot be opened.

- Open the rubber cap, then open the cassette holder. When the cassette holder opens, remember to close the rubber cap to prevent intrusion of water.



Poor tape playback quality.

- Clean the headphones/earphones plug.
- Dirty head. Clean the head and tape path with a cotton swab slightly moistened with cleaning fluid or alcohol.



Specifications

Frequency range

FM: 87.6-108 MHz (North, Central and South America)
87.5-108 MHz (Italy and Saudi Arabia)
65-107.9 MHz (Eastern Europe)
87.6-107.9 MHz (Other countries)

AM: 530-1710 kHz (North, Central and South America)
526.5-1606.5 kHz (Italy and Saudi Arabia)
531-1602 kHz (Other countries)

Power requirements

3V DC batteries R6 (AA) x 2

Dimensions

106.5 x 122.3 x 68.7 mm
(4¼ x 4¾ x 2¾ inches)(w/h/d)
incl. projecting parts and controls

Mass

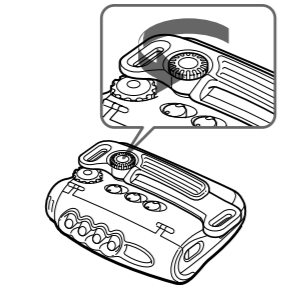
Approx. 300 g (10.6 oz)
Approx. 380 g (13.5 oz) incl. batteries and a cassette

Supplied accessories

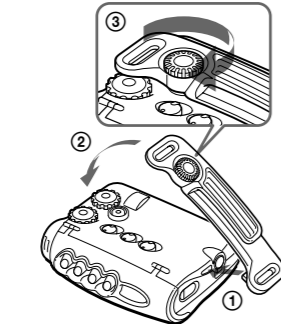
Stereo headphones or stereo earphones (1)
Belt clip (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

To remove the belt clip



To attach the belt clip



► Información adicional

Precauciones

Sobre las pilas

- No cargue las pilas.
- No lleve las pilas con monedas ni otros objetos metálicos. Si los terminales positivo y negativo de las pilas se cortocircuitasen accidentalmente con un objeto metálico, se generaría calor.
- Cuando no vaya a utilizar el Walkman durante mucho tiempo, extráigale las pilas para evitar el daño que podría causar el electrólito de las mismas en caso de fugarse.

Sobre la unidad

- No deje caer la unidad ni la golpee, ya que podría provocar su mal funcionamiento.
- No deje la unidad cerca de fuentes térmicas, ni en un lugar sometido a la luz solar directa, a polvo excesivo, a arena, a la humedad, a la lluvia, ni a golpes, ni en el interior de un automóvil con las ventanillas cerradas.
- No bobine el cable de los auriculares con casco/auriculares alrededor de la unidad. Las teclas podrían quedar presionadas, haciendo que las pilas se descargasen innecesariamente.
- Cuando no haya utilizado la unidad durante mucho tiempo, póngala en el modo de reproducción y deje que se caliente durante algunos minutos antes de insertarle un cassette.

Resistencia al agua

- Antes de abrir o cerrar el portacassette, cerciórese de limpiar el agua, el polvo, o la arena del exterior del Walkman. (El Walkman no será resistente al agua con el portacassette abierto.)
- Como el agua en la toma de los auriculares con casco/auriculares puede causar la oxidación de la misma, cúbrala con el tapón de caucho fijado cuando no vaya a utilizarlos.
- Como el Walkman es hermético, es posible que no pueda abrir el portacassette debido a un cambio súbito en la presión de aire del interior del Walkman, fenómeno que se produce después de haberlo transportado en un avión o de haberlo trasladado de un lugar cálido a otro frío. Para abrir el portacassette, consulte "Solución de problemas".
- Los auriculares con casco/auriculares no han sido diseñados para sumergirse en el agua ni para estar en contacto continuo con ella. Si caen accidentalmente al agua o se humedecen, séquelos con un paño suave. No utilice nunca un secador eléctrico para el pelo.
- Si ha sumergido el Walkman o los auriculares con casco/auriculares en agua salada, cerciórese de lavarlos en agua dulce no corriente, y no utilice jabón ni detergente.
- La arena o el polvo en la empaquetadura de caucho evitará que el portacassette se cierre herméticamente, y hará que agua se infiltre. Cepíllela de vez en cuando.
- Le recomendamos cambiar la empaquetadura de caucho anualmente. Usted podrá adquirir empaquetaduras de reemplazo en su proveedor Sony.

Sobre las cintas de más de 90 minutos

No se recomienda la utilización de cintas de más de 90 minutos excepto para reproducción larga y continua. Estas cintas son muy finas y tienden a estirarse fácilmente.

Sobre los auriculares con casco/auriculares

Seguridad en la carretera

No utilice los auriculares con casco/auriculares cuando conduzca, vaya en bicicleta, o maneje cualquier vehículo motorizado. Esto podría suponer un peligro para el tráfico, y es ilegal en ciertas zonas. También puede resultar potencialmente peligroso escuchar a través de los auriculares con casco/auriculares a gran volumen mientras camine, especialmente en pasos cebra. En situaciones potencialmente peligrosas, deberá tener mucho cuidado o dejar de utilizar los auriculares con casco/auriculares.

Cuidado de sus oídos

Evite utilizar los auriculares con casco/auriculares a gran volumen. Los expertos en oídos desaconsejan la escucha prolongada a gran nivel. Si experimenta un silbido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de escuchar a través de los auriculares con casco/auriculares.

Respeto a los demás

Mantenga el volumen a un nivel moderado. Esto le permitirá escuchar los sonidos del exterior y respetar a quienes se encuentren a su alrededor.

Solución de problemas

El volumen no puede aumentarse.
• AVLS está ajustado a LIMIT.

El sonido es inestable o no se oye.
• Inserte adecuadamente dos pilas R6 (tamaño AA).
• Si las pilas están débiles, reemplácelas.

La reproducción no se inicia al presionar ►.

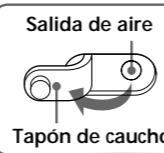
- Ponga FUNCTION en TAPE.
- Inserte un cassette.

No se oye sonido de la radio.

- Ponga FUNCTION en FM o AM y gire TUNING.

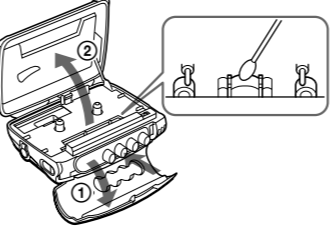
El portacassette no puede abrirse.

- Abra el tapón de caucho y después el portacassette. Cuando abra portacassette, no se olvide de cerrar el tapón de caucho para evitar la intrusión de agua.



La calidad de reproducción de la cinta es mala.

- Limpie la clavija de los auriculares con casco/auriculares.
- La cabeza está sucia. Limpie la cabeza y la trayectoria de la cinta con un paillito de algodón humedecido en líquido limpiador o alcohol.



Especificaciones

Gamas de frecuencias

FM: 87.6-108 MHz (Norte, Centro, y Sudamérica)
87.5-108 MHz (Italia y Arabia Saudita)
65-107.9 MHz (Europa oriental)
87.6-107.9 MHz (Otros países)

AM: 530-1710 kHz (Norte, Centro, y Sudamérica)
526.5-1606.5 kHz (Italia y Arabia Saudita)
531-1602 kHz (Otros países)

Alimentación

3 V CC, 2 Pilas R6 (AA)

Dimensiones

106,5 x 122,3 x 68,7 mm (an/al/prf) incluyendo partes y controles salientas

Mass

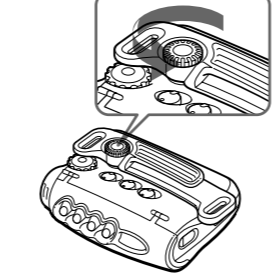
Aprox. 300 g
Aprox. 380 g incluyendo las pilas y un cassette

Accesorios suministrados

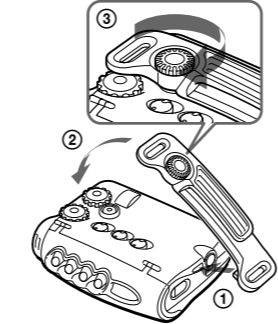
Auriculares con casco o auriculares estereo (1)
Presilla para el cinturón (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

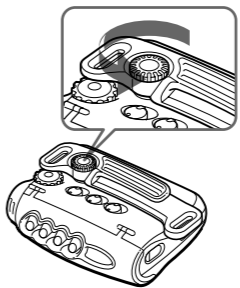
Para quitar la presilla para el cinturón



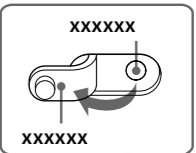
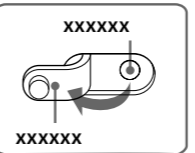
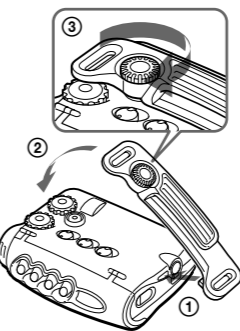
Para fijar la presilla para el cinturón



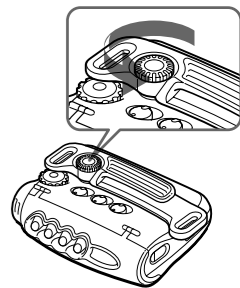
XXXXXXXXXX



XXXXXXXXXX



XXXXXXXXXX



XXXXXXXXXX

